

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 11 (1893)  
**Heft:** 14

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**  
(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.	Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts, ganze Spaltenbreite 50 Cts, per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts, la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt. — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Contrôle des ouvrages d'or et d'argent (Gold- und Silberwarenkontrolle). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Handelsbericht des schweizerischen Generalkonsuls für Rumänien. [Fortsetzung] (Rapport commercial du consul général suisse pour la Roumanie [suite]). — Enregistrement international des marques.

**Gemeinschuldner: Geisen-Dormois, Alfred**, Inhaber der Firma «A. Geisen», Fabrikation von Isolirmasse und Korksteinen, Dornacherstrasse 76, in Basel.  
**Datum der Konkurseröffnung:** 13. Januar 1893.  
**Erste Gläubigerversammlung:** Freitag, den 27. Januar 1893, Nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.  
**Eingabefrist:** Bis 18. Februar 1893. (K.-E. 88)

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und die Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzulegen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kanton Zürich.**

**Konkursamt Riesbach.**

(K.-E. 62<sup>a</sup>)

**Gemeinschuldner: Hermann, Hermann**, Glasermeister, von Markdorf (Baden), wohnhaft an der Dammstrasse in Wipkingen-Zürich.

**Datum der Konkurseröffnung:** 4. Januar 1893.

**Erste Gläubigerversammlung:** Montag, den 23. Januar 1893, Nachmittags 3 Uhr, im Lokale des Konkursamtes Riesbach.

**Eingabefrist:** Bis 14. Februar 1893.

**Konkursamt Wald.**

(K.-E. 58<sup>a</sup>)

**Gemeinschuldner: Mückli, Emil**, von Klein-Andelfingen, Buchdrucker, gewesener Inhaber der Firma «E. Mückli», Akzidenzdruckerei und Verlag des «Zürcher Oberländer», im Sagenrain-Wald, landesflüchtig.

**Datum der Konkurseröffnung:** 7. Januar 1893.

**Erste Gläubigerversammlung:** Samstag, den 21. Januar 1893, Nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wald.

**Eingabefrist:** Bis 14. Februar 1893.

**Konkursamt Zürich.**

(K.-E. 89)

**Gemeinschuldnerin: Frau Dengler, Verena**, geb. Bitzer, Wirtin, von Benken, wohnhaft an der Froschgaugasse in Zürich.

**Datum der Konkurseröffnung:** 16. Dezember 1892.

**Erste Gläubigerversammlung:** Dienstag, den 24. Januar 1893, Nachmittags 2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes.

**Eingabefrist:** Bis 18. Februar 1893.

**Kanton Luzern.**

(K.-E. 57)

**Konkursamt Luzern.**

**Gemeinschuldner: Schmid, Julius Anton**, von Luzern, gewes. Privatgelehrter und Grundstückbesitzer in Leipzig, dato ohne ausgewiesenes rechtliches Domizil.

Gegen das Konkurserkennnis ist bei der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Luzern (kantonale Berufungsinstanz) Rekurs erhoben worden und diese Behörde hat dem Rekurse aufschiebende Wirkung zuerkannt (B. G. 36).

Die im S. H. A. B. Nr. 9 vom 11. Januar 1893, pag. 27, enthaltene Konkursöffnungs-Bekanntmachung wird daher widerrufen.

**Kanton Basel-Stadt.**

(K.-E. 86)

**Konkursamt Basel-Stadt.**

**Gemeinschuldnerin: Die Kollektivgesellschaft Bernhard & Co.**, Export präservierter Natinbutter, Klybeckstrasse 22, in Basel.

**Datum der Konkurseröffnung:** 3. Januar 1893.

**Erste Gläubigerversammlung:** Freitag, den 27. Januar 1893, Nachmittags 3 Uhr, im Saale des Civilgerichts, Bäumleingasse 3, in Basel.

**Eingabefrist:** Bis 18. Februar 1893.

**Kanton St. Gallen.** (K.-E. 92)

**Konkursamt St. Gallen.**

**Gemeinschuldner: Hilber-Eugster, J.**, Handlung und Rechtsagent, Linsenbühlstrasse 43, in St. Gallen.

**Datum der Konkurseröffnung:** 12. Januar 1893.

**Erste Gläubigerversammlung:** Samstag, den 28. Januar 1893, Vormittags 11 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.

**Eingabefrist:** Bis 18. Februar 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (K.-E. 90)

**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.**

**Failli: Bellemont, Jost**, marchand, précédemment à La Chaux-de-Fonds, 65, Doubs, actuellement en fuite.

**Date de l'ouverture de la faillite:** 9 janvier 1893.

**Liquidation sommaire:** Art. 231 de la loi sur la poursuite.

**Délai pour les productions:** 7 février 1893.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kanton Luzern.** (Ko. 93)

**Konkursamt Luzern.**

**Gemeinschuldnerin: Frau Oettiker, Paulina**, Huthandlung, an der Weggiggasse, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. November 1892, pag. 971).

**Anfechtungsfrist:** Bis 28. Januar 1893.

**Canton de Vaud.** (Ko. 95)

**Office des faillites de Lavaux, à Cully.**

**Failli: Corthésy-Junod, E.**, négociant, à Cully (F. o. s. du c. du 7 décembre 1892, n<sup>o</sup> 256, page 1033).

**Délai pour intenter l'action en opposition:** 28 janvier 1893.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kanton Zürich.** (A. Ko. 73<sup>a</sup>)

**Konkursamt Thalweil.**

**Gemeinschuldner: Widmer, Jacob**, Tuchhandlung, wohnhaft gewesen in Oberdorf-Thalweil (S. H. A. B. Nr. 133 vom 8. Juni 1892, pag. 531; Nr. 201 vom 17. September 1892, pag. 808; Nr. 224 vom 19. Oktober 1892, pag. 902; und Nr. 256 vom 7. Dezember 1892, pag. 1034).

**Anfechtungsfrist:** Bis 24. Januar 1893.

**Kanton Bern.** (A. Ko. 98)

**Konkursamt Bern-Stadt.**

**Gemeinschuldner: Kunz, Ulrich**, von Wald (Kt. Zürich), Inhaber der Firma «U. Kunz-Jäger» in Bern, Christoffelgasse 5 (S. H. A. B. Nr. 249 vom 30. November 1892, pag. 1005; Nr. 11 vom 14. Januar 1893, pag. 44).

**Anfechtungsfrist:** Bis 28. Januar 1893.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

**Kanton Solothurn.** (St. 94<sup>a</sup>)

**Konkursamt Olten, im Auftrage des Konkursamtes Brugg (Aargau).**

**Gemeinschuldner: Amsler-Clauser, J. E.**, von Schinznach, Inhaber der Firma «Jakob Emil Amsler-Clauser», Ledermanufakturwaren in Brugg (S. H. A. B. Nr. 245 vom 23. November 1892, pag. 989; Nr. 247 vom 26. November 1892, pag. 997; und Nr. 276 vom 31. Dezember 1892, pag. 1149).

**Ort, Tag und Stunde der Steigerung:** Mittwoch, den 25. Januar 1893, und, wenn nötig, am folgenden Tage, von je morgens 8<sup>1/2</sup> Uhr an, im Lagerhaus in Olten.

**Bezeichnung der zu versteigernden Sachen:**

a. Ein Schuhwarenlager, enthaltend 2520 Paar Herrenschäfte, 650 Paar Frauenschäfte, 140 Paar Mannsbottinen, 30 Paar Frauenbottinen und Frauenschuhe, 80 Paar Vorschuhe, 1700 m. Elastique, 148 Gross-Schuh-Lacets, 200 Kilo Kalbieder, 1400 Kilo Kuhleder, 700 Paquet Frauenstruppen, 75 Paquet Boutons-Papier-maché, 3000 m. Herrenstruppen, 400 Schachteln Ledertettl, 100 dito Schwarzwachs, 30 dito Yellow, 45 dito Pink, 40 dito Black und Brown, 300 Dutzend Noire à la glycérine.



13 janvier. Théodore Lévy de Sonvillier et Emile Frickart de Lotzwyl, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **Lévy & Frickart**, une société en nom collectif qui a commencé le 11 novembre 1892. Genre de commerce: Fabrication de ressorts de montres. Bureaux: 33, Rue du Parc.

**Bureau du Locle.**

**Rectification.** L'inscription faite au registre du commerce du Locle le 23 décembre 1892 et publiée dans la F. o. s. du c. du 29 décembre 1892, page 1113, concernant la société **Du Bois et Cie, ancienne maison Ph<sup>e</sup> Du Bois et fils** au Locle doit être rectifiée en ce sens qu'il ne s'agit pas de la constitution d'une nouvelle société, mais seulement d'une modification de l'ancienne raison sociale Ph<sup>e</sup> Du Bois et fils, en conformité de l'article 902 du c. o.

16 janvier. La raison de commerce **Emile Vuillemin**, au Locle (F. o. s. du c. du 17 février 1883, n° 22, page 163), est radiée à la demande du titulaire qui a cessé de s'occuper de la fabrication d'horlogerie et a remis la suite de son commerce à M. Charles Jeanneret.

16 janvier. Le chef de la raison de commerce **Ch: Jeanneret**, au Locle, est Charles Jeanneret du Locle, y domicilié, lequel reprend la suite des affaires de la maison Emile Vuillemin et continue le même genre de commerce, soit la fabrication d'horlogerie.

**Bureau de Neuchâtel.**

14 janvier. La maison **L. F. Lambelet et Cie**, aux Verrières-Suissees, avec succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 6 janvier 1884, n° 2, page 12,

et 13 janvier 1893, n° 10, page 41), fait inscrire qu'en suite de la retraite de l'un des associés Fritz Loew, elle n'a plus pour chefs que Louis-Frédéric Lambelet et Fritz Clerc. Les prénommés successeurs de la raison L. F. Lambelet et Cie se chargent de l'actif et du passif de cette association. En outre, ils désignent en qualité de fondé de procuration de la nouvelle maison le citoyen Louis Loew de Neuchâtel et y domicilié.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

1893. 14 janvier. Le chef de la maison **John Lecoutre**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1893, est John-Gustave Lecoutre de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Représentation commerciale pour les vins. Bureau: 12, Rue Diday.

14 janvier. Le chef de la maison **J. Chavaz**, à Genève, commencée en juin 1892, est Jules Chavaz de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Confections, toilerie et bonneterie. Magasin: 9, Rue du Conseil-Général.

14 janvier. La raison **J. F. Julliard**, à Genève, ferblanterie, plomberie (F. o. s. du c. du 31 janvier 1884, n° 9, page 59), est radiée ensuite de renonciation du titulaire dès fin décembre 1892.

14 janvier. Les suivants: John Janin et François-Joseph Julliard, tous deux de Genève, y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Janin & Julliard**, une société en nom collectif qui a commencé le 14 janvier 1893. Genre d'affaires: Exploitation d'un appareil dénommé «Chemin de fer Alpin». Locaux: 4, Rue de Neuchâtel.

**Tableau comparatif des poinçonnements effectués et des essais faits par les bureaux de contrôle des ouvrages d'or et d'argent pendant chacune des années 1891 et 1892.**

Bureaux	Boîtes de montres poinçonnées						Boîtes payant double taxe, et boîtes refusées au poinçonnement		Objets de bijouterie et d'orfèvrerie poinçonnés				Essais de lingots d'or et d'argent						
	Boîtes d'or		Boîtes d'argent		Total des boîtes		1891	1892	1891		1892		1891		1892				
	Pièces	1892	Pièces	1892	1891	1892			Pièces	1892	Pièces	1892	Nombre	1892	Nombre	1892			
1. Bienne	10,256	10,058	387,654	365,115	397,910	17,5	375,173	17,5	1,622	801	6,189	16,8	7,310	18,0	1,967	13,1	1,975	13,9	
2. Chaux-de-Fonds	284,223	266,751	43,666	37,941	327,889	14,4	304,692	14,2	1,438	1,360	469	1,3	651	1,6	7,989	53,1	7,712	54,1	
3. Fleurier	6,391	6,222	61,504	90,782	70,895	3,1	97,004	4,5	358	196	8	0,0	10	0,0	756	5,0	702	4,9	
4. Genève	23,346	19,899	33,240	50,975	56,586	2,4	70,874	3,3	158	22	8,536	23,2	8,606	21,2	155	1,0	135	0,9	
5. Granges(Soleure)	850	888	179,185	183,543	179,985	7,9	184,431	8,6	379	224	—	—	—	—	683	4,5	633	4,4	
6. Locle	69,090	66,920	53,894	39,893	122,964	5,4	106,813	5,0	579	269	51	0,1	34	0,1	696	4,6	666	4,7	
7. Neuchâtel	—	—	24,024	13,730	24,024	1,1	13,730	0,6	12	36	125	0,3	154	0,4	339	2,3	252	1,8	
8. Noirmont	14,232	11,253	108,716	105,815	122,948	5,4	117,068	5,4	422	474	—	—	—	—	359	2,4	286	2,0	
9. Porrentruy	98	1,171	329,050	244,060	329,148	14,5	245,231	11,4	1,082	788	—	—	—	—	580	3,5	484	3,4	
10. St-Imier	2,967	1,811	229,236	175,969	232,203	10,0	177,780	8,3	908	599	—	—	—	—	615	4,1	596	4,2	
11. Schaffhouse	1,664	1,423	56,129	55,442	57,793	2,5	56,865	2,6	36	110	21,473	58,3	23,874	58,7	414	2,3	263	1,9	
12. Tramelan	17,081	14,979	343,634	338,889	360,765	15,8	398,868	18,6	1,196	621	—	—	—	—	540	3,6	557	3,8	
Total	430,198	401,375	1,852,932	1,747,154	2,283,130	100	2,148,529	100	8,185	5,600	36,851	100	40,639	100	15,043	100	14,261	100	
Plus 1892	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Moins 1892	—	28,823	—	105,778	—	—	134,601	5,9	—	2,685	—	—	—	—	—	—	—	782	5,2

Berne, le 16 janvier 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,  
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Städ. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

16. Januar 1893, 8 Uhr Vormittags.

No 6210.

**Anglo-Swiss Condensed Milk Company**, Fabrikationsgeschäft, Cham (Schweiz).



**Kondensierte Milch, Kindermehl, Kaffee mit Milch, Chocolate mit Milch, Kakao mit Milch, Butter, Käse.**

(Ausdehnung des Markenschutzes der in der Schweiz unter Nr. 19 auf denselben Namen eingetragenen Marke für «Butter und Käse».)

16. Januar 1893, 11 Uhr Vormittags.

No 6211.

**Sträuli & Cie**, Fabrikanten,

Winterthur (Schweiz).



**Seifen und Stearinkerzen.**

16. Januar 1893, 8 Uhr Vormittags.

No 6212.

**Kuenzer & Cie**, Fabrikanten,

Freiburg i. B. (Deutschland).



**Karavanan-Kaffee.**

16 janvier 1893, 8 heures avant-midi.

No 6213.

**Jacob Gutmann**, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).



**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres, emballages de ressorts et autres fournitures d'horlogerie.**

17 janvier 1893, 10 heures avant-midi.

No 6214.

Charles Jeanneret, fabricant,

Locle (Suisse).



## Boîtes, mouvements ou emballages de montres.

## Convention littéraire et artistique franco-suisse.

Des doutes paraissant subsister à l'égard de la protection en Suisse des œuvres littéraires et artistiques françaises, le bureau soussigné croit devoir rappeler que malgré la dénonciation de la convention littéraire et artistique conclue le 23 février 1882 entre la Suisse et la France, les auteurs français continuent à être protégés en Suisse par les dispositions de la convention internationale concernant les œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, à laquelle la Suisse et la France ont adhéré.

D'après l'article 2 de cette dernière convention, la jouissance des droits accordés aux auteurs suisses par la loi fédérale concernant la propriété littéraire et artistique, du 23 avril 1883, est acquise aux auteurs français, dès l'accomplissement en France des conditions et formalités prescrites par la législation française.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Handelsbericht des schweizerischen Generalkonsuls für Rumänien,

Hrn. Jean Stäub in Bukarest,

über das Jahr 1892.

(Fortsetzung.)

## Der Importhandel.

Bekanntlich trat am 1. Juli 1891 a. St. in Rumänien ein neuer, wesentlich höherer Zolltarif in Kraft, der von jenem Tage an für alle Einfuhren, gleichviel welcher Herkunft, zur Anwendung kam. Tags vorher waren die Handelskonventionen mit billigen Vertragszöllen alle erloschen.

Welchen Einfluss hat nun dieser neue autonome Zolltarif auf die Einfuhr der Schweiz nach Rumänien geübt? Die folgenden Zahlen geben darüber Aufschluss. Die Gesamtsumme der schweizerischen Einfuhr war

in Jahre 1890	Fr. 8,010,551
» » 1891	» 8,591,785

sie hat somit 1891 zugenommen um Fr. 581,234.

Ein anderes Bild aber zeigt sich, wenn man die Einfuhr des Jahres 1891 semesterweise prüft. Im ersten Semester jenes Jahres, unter der Herrschaft der alten, teils vertraglichen, teils autonomen Zölle betrug die schweizerische Einfuhr in Rumänien Fr. 5,724,592. Im zweiten Semester, zu den neuen höheren Zöllen fiel sie auf just die Hälfte, nämlich auf Fr. 2,867,203.

Das unmittelbare Facit der geänderten Zollverhältnisse, wie es sich aus dem Vergleich dieser beiden Semester ergibt, ist also eine enorme Abnahme unserer Ausfuhr nach Rumänien. Dabei sind wir jedoch in guter Gesellschaft. Englands Einfuhr in Rumänien fiel von 86 Millionen Franken des ersten Semesters 1891, auf 29 Millionen im zweiten Semester. Jene aus Deutschland von 96 Millionen auf 44 Millionen und auch Frankreich setzte im zweiten Semester für 7 Millionen Franken weniger ab, als im ersten, in welchem seine Einfuhr hier 24 Millionen Franken betragen hatte.

Die Gesamteinfuhr in Rumänien betrug 1891 im ersten Halbjahr Fr. 278,536,424, im zweiten Halbjahr Fr. 158,146,961.

Man würde jedoch fehl gehen, wenn man diese plötzliche starke Abnahme der Einfuhr den höheren Zöllen ausschliesslich zuschreiben, oder in den Ziffern des zweiten Semesters 1891 ein Zukunftsbild des rumänischen Imports erblicken wollte. Man kann weder das eine noch das andere. Im Hinblick auf den neuen hohen Zolltarif, und bis zum Vorabend seiner Einführung stieg, wie bekannt, der Import in durchaus anormal und übermässiger Weise. Der Bedarf war für weit hinaus mehr als gedeckt. Deshalb musste dann folgerichtig eine Abnahme eintreten. Hiezu trat der schlechte Geschäftsgang. Der Absatz kam in's Stocken. Diese Stauung legte vielen Importeuren die Pflicht auf, ihre Bezüge nur auf das nötigste, gewissermassen auf blosser Sortimentsergänzungen, zu beschränken.

Bei einzelnen Posten unserer schweizerischen Einfuhr sehen wir das frappant. So wurden im ersten Halbjahr 1891 aus der Schweiz Baumwollgewebe, farbige, bedruckte, sammtartige für Fr. 1,628,850 eingeführt; im zweiten Halbjahr nur für Fr. 300,900 Baumwollgewebe, weisse oder einfarbige, im ersten Semester 1891 Fr. 1,163,953; im zweiten nur Fr. 87,600. Fürwahr, wenn man sich diesen starken Ausfall unseres Exportes in Baumwollwaren nach einem einzigen Land, von einem Halbjahr zum andern, vor Augen hält, so kann man sich nicht wundern, dass so manche der dabei beteiligten Fabriken seit Jahr und Tag schlecht gehen.

Auch auf schweizerischen Seidenwaren trat eine Verminderung des Importes ein. Er betrug im ersten Halbjahr 1891 Fr. 499,973, im zweiten Fr. 385,787.

Allmählich haben sich nun die wegen der Zollkonjunktur aufgestapelten Warenvorräte gelichtet, und der Importhandel ist im Begriff sich wieder in normalen Geleisen zu bewegen. Die enorme Fluktuation der Preise für Baumwollartikel, Garne und Gewebe, im Jahre 1892 haben die normale Entwicklung allerdings etwas gestört und Verwirrung in die Sache gebracht. Doch eher beschleunigend, überstürzend, was schliesslich den Produzenten, die nach neuen Bestellungen ausschauen, nur recht sein kann. Der grosse Baumwollabschlag, der sich schon im Januar scharf geltend zu machen begann, traf den rumänischen Importhandel in der denkbar ungünstigsten Lage. Mancher Importeur, mit Ware schwer belastet, erschrak ob dem tiefen Fall der Baumwolle. Er glaubte an die Dauer der neuen Aera billiger Baumwollpreise. Es wurde «gesäubelt». «Fort mit Garn und Ware!» bildete die ziemlich allgemein befolgte Losung. Konnte doch alles wieder billiger ersetzt werden. Allein

das Blättchen hat sich gegen den Schluss des Jahres gewendet, die Baumwolle stieg, und heute soll der Importeur die gleichen Artikel, die er vor wenig Monaten mit erheblichem Verlust verkaufte, nun teurer wieder einstellen und noch dazu zu höhern Zöllen.

Und so ergibt sich denn aus den bei der letzten interessanten Zollkonjunktur hier gemachten Beobachtungen wieder der gleiche Schluss wie bei früheren identischen Vorgängen, dass nämlich höhere Zölle allein, wohl bemerkt, insofern die betreffenden Artikel nicht im Inlande erstellt werden, auf die Preise der Waren wohl einen unmittelbaren Einfluss üben, dagegen sehr oft auf den Bezug und den Absatz derselben eine wesentliche Einwirkung auf die Dauer nicht zu behalten vermögen. Die Hauptsache ist und bleibt der Bedarf, die Nachfrage. Ist Bedarf, Kaufkraft vorhanden, so gehen die Geschäfte gut, auch bei höhern Zöllen. Und was den Einfluss der Zölle auf die Verkaufspreise anbelangt, so haben wir ja dieses Jahr wieder, wie früher, gesehen, dass ihn die Schwankungen der ausschlaggebenden Produktionsmärkte in einem Monat über den Haufen werfen, wie das leicht mit Ziffern belegt werden könnte. Wir machen hier täglich die Wahrnehmung, dass auf einer Menge importierter Industrieartikel der höhere Zoll vom Konsum ohne Einwand, ja fast unbewusst bezahlt wird. Um keine Linie hat sich die gewohnte Bahn verschoben. Es ist alles gleich geblieben, nur der Verkaufspreis ist höher und der Staat nimmt mehr ein, als früher.

Eine weitere Konsequenz dieser Beobachtungen wäre aber auch die, dass die sogenannten Zollkriege zwischen Nachbarstaaten gar häufig ihren Zweck nicht, oder nur unvollständig erreichen und gewöhnlich irgend ein Dritter vorhanden ist, der die Birnen schüttelt, die aus solchen Zuständen ihm reiten. Davon weiss man in Rumänien manches zu erzählen.

Einem speziell schweizerischen Importartikel kam der neue Zolltarif bestens zu statten, nämlich:

**Uhren.** Die Ermässigung des Zolles von 15 auf 6 Fr. für goldene Uhren hat die schon im letzten Bericht signalisierte Zunahme der Einfuhr aus der Schweiz erhalten und befestigt. Im ersten Semester 1891 wurden aus der Schweiz nur 609 goldene Uhren zollamtlich importiert; im zweiten Semester, zum billigen Zoll, stieg die Anzahl auf 3,133 Stück. Uhren aus Silber oder andern Metallen kamen aus der Schweiz im Jahre 1890 total 18,121, im Jahre 1891 dagegen 27,202, und zwar 9,185 im ersten Halbjahr und 18,017 im zweiten Halbjahr. Der Zoll beträgt für letztere nur 1 Fr. das Stück.

**Eisen und Stahlware,** halbfine. Die Erhöhung des Zolles von 15 auf 30 Fr. hat unsern ohnehin schwachen Import in diesen Artikeln, hauptsächlich Thür- und Fensterbänder, stark beeinträchtigt. Während im ersten Semester 1891 zu Fr. 15 davon doch noch für Fr. 48,196 aus der Schweiz eingeführt wurden, fiel die Importziffer im zweiten Halbjahr auf Fr. 8,055. Nun verlautet gar noch, dass eine hiesige Zunderfabrik zur Herstellung dieser Artikel umgewandelt werden soll. Die bereits gemachten Versuche hätten befriedigt.

**Chokolade.** Obwohl die Schweiz mit einer Einfuhr von 26,621 kg im Jahre 1891 noch die erste Stelle einnimmt, tritt uns hier doch die eigentümliche Thatsache entgegen, dass in der zweiten Hälfte jenes Jahres, unter dem neuen Zolltarif, der Import von Chokolade und Surrogaten aus der Schweiz sank und der aus andern Staaten stieg, und zwar wie folgt:

	I. Semester	II. Semester
Schweiz . . . . .	kg 14,106	kg 12,515
Frankreich . . . . .	» 9,628	» 14,241
Oesterreich . . . . .	» 7,411	» 11,794
Deutschland . . . . .	» 4,160	» 12,932

Die Fabrikation von Chokolade im Lande selbst, hält sich durch den Zoll von 16 Cts. per kg nicht genügend geschützt. Eine Anzahl Deputierter haben der Kammer ein Gesetzesprojekt vorgelegt, wodurch die Erhöhung des Zolles auf Fr. 1.50 per kg verlangt wird, mit dem nachdrücklichen Hinweis, dass die inländische Fabrikation ohne diese Erhöhung nicht bestehen könne.

**Käse.** Die Einfuhr von Schweizerkäse stieg im Jahre 1891 auf Fr. 101,554, wovon bis Ende Juni Fr. 31,500. Sie hat sich unter dem neuen billigeren Zoll im zweiten Halbjahr mehr als verdoppelt, indem sie den Betrag von Fr. 70,000 erreichte; doch muss beigefügt werden, dass immer der grössere Teil des Käseimports auf den Herbst fällt.

Im Herbst des abgelaufenen Jahres ist die Käseeinfuhr durch die prophylaktischen Massregeln gegen die Cholera gefahr schwer bedrängt worden, da die rumänischen Sanitätsbehörden dieselben auch auf harte Käse zur Anwendung brachten. Die von allem Anfang dagegen unternommenen Schritte blieben erfolglos.

**Schuh-Elastiques.** In diesem Artikel ist Deutschland unser grösster Konkurrent in Rumänien. Im ersten Halbjahr 1891, zum Zollsatz von Fr. 120, kamen davon aus der Schweiz 4,800 kg, aus Deutschland aber 10,200 kg. Im zweiten Halbjahr zu Fr. 100 Eingangszoll sandte die Schweiz 4,070 kg, Deutschlands Importmenge stieg auf 62,440 kg, worunter jedoch nicht nur Schuhelastiques, sondern unzweifelhaft auch andere Arbeiten aus Kautschuk oder Gutta-percha mit andern Stoffen kombiniert enthalten sind. Im Jahre 1890 betrug die Wertsumme des schweizerischen Importes Fr. 143,000, im Jahre 1891 ist sie auf Fr. 171,000 gestiegen. (Fortsetzung folgt.)

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

## Enregistrement international des marques.

L'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce, organisé par l'arrangement du 14 avril 1891, a commencé à fonctionner le 1er janvier dernier. Il assure aux marques la protection légale en Belgique, en Espagne, en France, en Tunisie et en Suisse, ainsi que dans les autres états qui adhéreront ultérieurement à l'arrangement international du 14 avril 1891. En dehors des états déjà indiqués, l'arrangement a encore été signé par le Guatemala, l'Italie, le Portugal et les Pays-Bas; il sera prochainement applicable dans ce dernier pays, ayant déjà été approuvé par les deux chambres des états-généraux.

Le grand avantage de l'enregistrement international réside dans le fait que, par un seul paiement et sans le concours nécessaire d'intermédiaires, le propriétaire d'une marque peut faire protéger cette dernière dans plusieurs pays pour un terme de 20 ans.

En Suisse, les demandes d'enregistrement doivent être adressées au bureau fédéral de la propriété intellectuelle, à Berne, avec un cliché de la marque et un mandat postal de 105 fr. (100 fr. d'évaluation internationale et 5 fr. de taxe nationale). Ledit bureau délivre gratuitement les formulaires nécessaires.

Les abonnés de la Feuille officielle suisse du commerce recevront dès son apparition, à part et gratuitement un exemplaire de la publication du bureau international contenant les fac-similés des marques enregistrées par lui.